

К И Л Е В

еврейский

№4
ИЮНЬ, 2010
СИВАН-ТАМУЗ, 5770

Дорогі наші читачі!

1 червня весь світ традиційно святкує День Захисту дітей. Давайте в цей день, а також кожного дня любити їх й піклуватися про них, бачити та поважати особистість в кожній дитині. Чужих дітей не буває.

Всі діти - наші. Й вони дуже потребують нашої любові і турботи.

З повагою,
Елеонора Гройсман



Елеонора Гройсман представила Україну на Міжнародній конвенції єврейських жінок в Кейптауні, ЮАР, май 2010



Организация еврейских женщин Украины – Украинский независимый совет еврейских женщин Ukrainian independent Council of Jewish Women (УНСЕЖ – UICJW) впервые вошла в состав Международного совета еврейских женщин – International Council of Jewish Women (МСЕЖ – ICJW) и приняла участие в Конвенции в Кейптауне, ЮАР, 6-12 мая 2010 года.

Данная Международная Конвенция является знаковой для Украины. Организация, которая представляла Украину, была принята в элитный международный клуб, который имеет значительный вес в мировом сообществе.

МСЕЖ (ICJW) как неправительственная организация имеет консультативный статус в United Nations, ECOSOC, UNICEF и UNESCO и имеет постоянные представительства в этих организациях в Нью-Йорке, Женеве, Вене и Париже. МСЕЖ (ICJW) также представлена в Совете Европы, в Европейском Женском Лобби, Совете религий мира и Международной Комиссии по правам человека.

МСЕЖ (ICJW) действует на мировой арене с 1912 года. Конвенции МСЕЖ (ICJW) проходят один раз в четыре года. Нынешняя Конвенция 21-я по счету в многолетней деятельности МСЕЖ (ICJW) проходила в Кейптауне. В ее работе приняли участие 220 делегатов из 48 стран мира.

Украину в МСЕЖ (ICJW) представляет Украинский независимый совет еврейских женщин УНСЕЖ (UICJW) во главе с Президентом организации Гройсман Элеонорой Наумовной. Во время официального открытия Конвенции руководитель делегации каждой страны вносит флаг своей страны. Элеонора Гройсман внесла флаг Украины.

Впервые за почти столетнее существование организации МСЕЖ (ICJW), Украина наравне с такими странами, как США, Франция, Израиль, Германия, Испания, Россия, Финляндия, Швеция и другими, вошла в Международный совет еврейских женщин. Элеонора Гройсман оплатила первый ежегодный членский взнос за участие украинской организации в МСЕЖ (ICJW) и получила соответствующий сертификат.

Заседание Пре-Конвенции МСЕЖ

На этом заседании присутствовали главы делегаций из разных стран мира.

Преконвенция началась с приветственных слов и представления каждого делегата. На заседании обсуждались основные цели и задачи Конвенции. А также торжественный вынос главами делегаций флагов стран-участниц на открытии Конвенции.



Официальная презентация и торжественный ужин в честь открытия Международной Конвенции в Кейптауне



Принятие документов и резолюций МСЕЖ путем голосования

На 21-й Конвенции МСЕЖ были приняты изменения к Конституции МСЕЖ и ряд других важных документов. Также утвержден бюджет организации на ближайшие 4 года. По результатам работы Конвенции были утверждены резолюции по ключевым вопросам. После докладов делегаты Конвенции всесторонне обсуждали каждый вопрос, требующий утверждения. Решения принимались путем голосования.

На снимках синяя карточка, имеющая вес 10 голосов, находится в руках главы делегации страны, члены исполнительного комитета голосуют красными карточками, имеющими вес 1 голос.



Кейптаун очень красивый и комфортный для туриста город

Кейптаун - огромный город, который входит в пятьдесят самых красивых городов мира. И занимает в списке городов, в которых следует побывать всенепременно, почетное третье место. Пестрый двухъярусный автобус без крыши курсирует двумя экскурсионными маршрутами: красным и синим. Автобусы объезжают город и рассказывают туристам на 15 языках мира (выбор языка с помощью устройства, к которому подключаются наушники) о многочисленных достопримечательностях (120-160 рандов). По ходу движения экскурсионного автобуса более 20 остановок. На них можно сойти, посетить понравившийся объект: ботанический сад, аквариум, музеи, рыбные рестораны и магазины на побережье, заповедник с пингвинами, канатную дорогу в горы, откуда открывается восхитительный вид на слияние двух океанов: индийского и атлантического. Посетив понравившийся объект, можно продолжить экскурсионный маршрут дальше на другом автобусе - билет действителен в течение целого дня. Город активно готовится к встрече футбольных болельщиков, которые съедутся со всего мира на Чемпионат по футболу 2010. Экскурсоводы с удовольствием демонстрируют новую гордость города - стадион "Грин Пойнт". Дороги в городе очень качественные. Движение правостороннее и скоростное. Есть одна платная заповедная дорога (33 ранда). Вода в Кейптауне хорошая и годится для питья прямо из крана. Курс ранда практически такой же, как и нашей гривны. Менять деньги можно только в банках, которых немного, по предъявлению паспорта. В аэропорту обмен есть, в отелях деньги не меняют. В вечернее время, самому и по районам, где живет черное население, гулять не рекомендуется. Помимо многочисленных колоритных сувениров, обратите внимание на сушенное мясо экзотических животных: куду и страуса, вкусно и хранится целый год.



Новый 19-й Президент МСЕЖ Шарон Скотт Густафсон из США

Шарон Скотт Густафсон из Соединенных Штатов стала 19-м президентом Международного совета еврейских женщин на 4-летний срок, начиная с мая 2010 года.

Как президент МСЕЖ, Шарон намерена сосредоточить внимание на положении женщин, на всемирной борьбе против торговли людьми и против насилия в семье, на работе по увеличению роли женщины в общественной жизни.

«Сегодня, более чем когда-либо прежде, глобализация и современные технологии могут предоставить женщинам возможность объединить свое влияние для того, чтобы внести реальные изменения в их собственных общинах и во всем мире».



Благотворительная деятельность МСЕЖ в Южной Африке

Во многих районах Кейптауна, где проживает черное население, царит страшная нищета, СПИД и другие инфекции. Большая часть населения не умеет читать и писать. В этих районах очень высокий уровень преступности, насилия над женщинами и детьми.

На Международной Конвенции были представлены доклады о работе еврейских благотворительных организаций, входящих в состав МСЕЖ, по улучшению жизни населения бедных районов. По своей доброй воле и зову сердца еврейские женщины более сорока лет назад создали и постоянно развивают разветвленную сеть всесторонней помощи черному населению трущоб: обеспечение медицинской обслуживанием и социальным жильем.

Делегаты Конвенции посетили район трущоб и специально созданный многофункциональный центр помощи бедному черному населению.



Знакомство делегатов разных стран с газетой “Киев еврейский”

На Международной Конвенции в Кейптауне, ЮАР, 6-12 мая 2010 года, Элеонора Гройсман ознакомила представительниц многих стран мира с украинской еврейской газетой “Киев еврейский”. Экземпляры газеты разъехались по всему миру. А также переданы для экспозиции в музей Холокоста и музей истории евреев Южной Африки в Кейптауне.



Концертная программа для участников Конвенции

Коллектив девочек-подростков, членов молодежных организаций Южной Африки, показал участникам Конвенции яркий танцевальный спектакль о расовой дискриминации, нищете, насилии, болезнях ВИЧ-СПИД.

Представители местных общин выступали с приветственным словом и исполнили свои национальные и еврейские песни в честь участников Международной конвенции. Выразили свою признательность и призыв к дальнейшему совместному плодотворному сотрудничеству.

На праздничном вечере, посвященном закрытию Конвенции, молодежные коллективы из представителей коренного населения Африки, исполняли зажигательные еврейские песни. И танцевали вместе с делегатами Конвенции.



Шаббат

Шаббат в семье, которая так гостинно принимала Представителя Украины Элеонору Гройсман в Кейптауне.

На праздничном вечере присутствуют все члены семьи и друзья.



Показ коллекции мод против насилия над женщинами

Необычная специально разработанная коллекция мод была представлена делегатам Международной Конвенции в Кейптауне. Ее цель сказать "НЕТ" насилию над женщинами. Для реализации этой идеи при создании коллекции были использованы тяжелые шарфы, цепи, длинные накладные рукава, надрезы ткани и другие дизайнерские приемы.



Семинары и работа в секциях в программе Конвенции

Работа в секциях проходила по следующим актуальным направлениям:

- * борьба с насилием над женщинами
- * борьба с торговлей людьми
- * противостояние навязыванию ложных идеалов в СМИ
- * борьба с расизмом и ксенофобией
- * борьба с бедностью, противодействие распространению ВИЧ-СПИД



Экскурсионная программа Конвенции: посещение старейшей синагоги Кейптауна, музея Холокоста и музея истории евреев Южной Африки

Насыщенная программа мероприятий в Кейптауне включала знакомство с жизнью, традициями и историей еврейского народа Южной Африки.

Делегаты из разных стран посетили старейшую синагогу Кейптауна, музей Холокоста и музей истории евреев Южной Африки. Перед собравшимися выступили Главный раввин и директора музеев и руководители программ.



Помощь женщинам, отбывающим наказание в тюрьмах ЮАР

Дебби Сильвер представила доклад о большой эффективной работе, которую благотворительная еврейская женская организация МСЕЖ в ЮАР проводит в тюрьмах, где отбывают наказание женщины.

Женщина и тюрьма – это такая же больная тема в Африке, как и у нас.

В докладе представлена информация об африканских тюрьмах, условиях пребывания в них, особенностях взаимодействия психологов-волонтеров с работниками системы исполнения наказаний. А также суть оказываемой волонтерами помощи и ее действенные результаты.



Элеонора Гройсман приглашена в качестве эксперта в телевизионную программу “Знайдемо вихід”, посвященную проблеме ювиальной юстиции в Украине

На запись передачи “Знайдемо вихід” на Первом Национальном телеканале, посвященную внедрению ювиальной юстиции на Украине, приглашены представители министерств и ведомств, представители духовенства, юристы, ученые, иностранные специалисты, имеющие опыт по внедрению ювиальной юстиции, психологи, общественные деятели.

Приглашенные пытались дать ответы на непростые вопросы, связанных с наказаниями несовершеннолетних, с условиями в для них в СИЗО и тюрьмах, о роли родителей и Государства в воспитании подрастающего поколения.



Помощь женщинам в украинских тюрьмах

Референт отдела душпастырства для пенитенциарной системы Украины патриаршей курии УГКЦ, о. Константин ПАНТЕЛЕЙ в беседе с Элеонорой Гройсман рассказал о трудностях и успехах работы в женских тюрьмах Украины. О том, как служащие системы исполнения наказаний рады паломничеству в святые места, которые организывает для них УГКЦ.



Подведены итоги конкурса грантов от Украинского независимого совета еврейских женщин

Жюри конкурса грантов от Украинского независимого совета еврейских женщин всесторонне рассмотрело 47 проектных заявок, присланных на конкурс, и определило трех победителей, чьи проекты финансово поддержит Украинский независимый совет еврейских женщин.

“Танцедвигательная терапия для гармонизации психофизического состояния женщины”. Проект Центра “Радость жизни”.

“Профилактика курения среди подростков” (комплексная программа для подростков, психологов и педагогов). Проект общественной организации “Молодежное движение “Дети будущего”.

“Защитим нерожденного ребенка”. Проект общественной организации “В защиту жизни”.

Заступник главного редактора газеты “Київ єврейський” Олександр Токар акредитований при Прес-службі апарату Верховної Ради

Це дасть змогу висвітлювати в нашій газеті важливі аспекти діяльності законодавчого органу України.



Таран Віктор Васильович став консультантом з питань прав людини, національних меншин і міжнаціональних відносин Української незалежної ради єврейських жінок на громадських засадах

20 травня в групу консультантів УНРЕЖ увійшов Таран Віктор Васильович, Народний депутат України, Перший заступник Голови Комітету Верховної Ради України з питань прав людини, національних меншин і міжнаціональних відносин.

Інформація надана згідно відповіді Народного депутата Тарана Віктора Васильовича на лист Української незалежної ради єврейських жінок №Н-008/5 від 18.03.2010 р.

Шановна Елеоноро Наумівна!

Дякую за вашу пропозицію бути консультантом Вашої авторитетної організації.

Як народний депутат України і Перший заступник Голови Комітету з прав людини, національних меншин і міжнаціональних відносин, я завжди відстоював права національних меншин України, і в тому ж числі великої єврейської спільноти. А тому даю згоду бути Вашим консультантом на громадських засадах з питань прав людини, національних меншин і міжнаціональних відносин.

З щирою повагою і побажанням всіляких успіхів
Народний депутат Таран Віктор Васильович.

Чорновіл Тарас Вячеславович став консультантом з питань міжнародних відносин Української незалежної ради єврейських жінок на громадських засадах

19 травня в групу консультантів УНРЕЖ увійшов Народний депутат України Чорновіл Тарас Вячеславович, Перший заступник Голови Комітету Верховної Ради України у закордонних справах. Тарас Вячеславович прийняв нашу пропозицію бути консультантом з питань міжнародних відносин Української незалежної ради єврейських жінок.

Інформація надана згідно відповіді Народного депутата Чорновіла Тараса Вячеславовича на лист Української незалежної ради єврейських жінок №Н-008/9 від 18.03.2010 р.

Корж Віктор Петрович став консультантом з питань охорони здоров'я та охорони материнства і дитинства Української незалежної ради єврейських жінок на громадських засадах

19 травня в групу консультантів УНРЕЖ увійшов Корж Віктор Петрович, Народний депутат України, Заступник голови Комітету Верховної Ради України з питань охорони здоров'я. Віктор Петрович прийняв нашу пропозицію бути консультантом з питань охорони здоров'я та охорони материнства і дитинства Української незалежної ради єврейських жінок.

Інформація надана згідно відповіді Народного депутата Коржа Віктора Петровича на лист Української незалежної ради єврейських жінок №Н-008/10 від 18.03.2010 р.

21 мая в кулуарах Верховной Рады Украины состоялись рабочие встречи Президента Украинского независимого совета еврейских женщин Элеоноры Гройсман с консультантами УНСЕЖ на общественных началах Народными депутатами Украины Вадимом Колесниченко, Виктором Коржом, Виктором Тараном, и Тарасом Чорновилом.

На встречах обсуждались участие УНСЕЖ в 21-й Конвенции Международного Совета еврейских женщин, состоявшейся в Кейптауне, ЮАР, 6-12 мая, на которой Украина официально вошла в состав Международного совета еврейских женщин.

Элеонора Гройсман ознакомила Народных депутатов с итогами и резолюциями 21-й кейптаунской Конвенции по основным вопросам: противодействие торговли и насилию над женщинами и детьми, борьба с ВИЛ-СПИД, повышение роли женщины в общественно-политической жизни, консолидация сил организаций всего мира для решения этих первоочередных задач.

24 мая состоялась рабочая встреча Президента Украинского независимого совета еврейских женщин Элеоноры Гройсман с руководителями региональных представительств УНСЕЖ

Элеонора Гройсман проинформировала собравшихся о работе 21-й Конвенции Международного Совета еврейских женщин, которая состоялась в Кейптауне, ЮАР, 6-12 мая, на которой Украина официально вошла в состав Международного совета еврейских женщин. Элеонора Гройсман рассказала о том, как несла на официальном открытии Международной Конвенции государственный флаг Украины и о внесении ею членского взноса за членство Украины в Международной организации МСЕЖ.

Элеонора Гройсман информировала региональных представителей УНСЕЖ о программе и мероприятиях Конвенции, рассказала о переговорах с главами делегаций разных стран, членов и гостей МСЕЖ. Ознакомила с итогами и резолюциями 21-й кейптаунской Конвенции по основным вопросам.

В ходе рабочей встречи были выработаны основные направления дальнейшей деятельности УНСЕЖ, с учетом итогов Международной Конвенции.

ЦВК визнала обраними та зареєструвала двох депутатів

Засідання 31 травня провів заступник Голови Комісії Андрій Магера. Було присутньо 11 членів комісії.

Як відомо, 21 травня 2010 року Верховна Рада України своїми постановами достроково припинила повноваження народних депутатів України О.О. Костусева та С.М. Ларіна, обраних 30 вересня 2007 року в багатомандатному загальнодержавному виборчому окрузі від Партії регіонів, у зв'язку з їх особистими заявами про складення ними депутатських повноважень.

ЦВК визнала обраними та зареєструвала двох депутатів.

Киричка Олександра Едуардовича, 1966 року народження, освіта вища, голову наглядової ради ЗАТ "Єврокомплекс", проживає в місті Донецьку, члена Партії регіонів, включеного до виборчого списку Партії регіонів під № 217; Ісаєва Леоніда Олексійовича, 1937 року народження, освіта вища, народного депутата України V скликання, проживає в місті Києві, члена Партії регіонів, включеного до виборчого списку Партії регіонів під № 218.

На засіданні їм було вручено тимчасові посвідчення встановленого зразка.



Екскурсія по Верховной Раде Украины

Екскурсовод Верховной Рады проводит экскурсию для любознательных школьников. Дети в восторге от возможности пройти по коридорам Верховной Рады и побывать на балконе над залом заседаний Народных Депутатов.



Летний семинар для девушек в Иерусалиме

Мы рады вам сообщить, что с 15 июля 2010 в Институте "Ор Хайя" в центре Иерусалима стартует традиционный летний семинар для девушек-евреек из стран СНГ. Время завершения работы летнего семинара – 15 августа 2010

В програмне семинара:

Изучение иврита и углубление знаний по еврейской истории и еврейской традиции, хасидская литература, экскурсии в музеи и выставки Иерусалима и всего Израиля, киночасы, творческая работа в группах, создание и выполнение индивидуальных проектов под руководством тьюторов, встречи с интересными людьми, бассейн.

Контактные телефоны: +972-50-591-96-69

Эстер Сегаль +972-50-303-4644

Наталия Электронная почта: halild03@mail.ru;

masaor2010@gmail.com, nataliagout@012.net.il

НАШ САЙТ: <http://www.orchaya.org.il>

Обсуждение проекта «О концепции государственной этнонациональной политики»

25 мая в Киеве в Государственном комитете по делам национальностей и религий состоялся круглый стол, посвященный обсуждению проекта Закона Украины «О концепции государственной этнонациональной политики». В работе круглого стола принял участие Заместитель Председателя Совета ВОО «Правозащитное общественное движение «Русскоязычная Украина» Р.О. Бортник.

В своем выступлении Руслан Олегович заявил, что предложенный Госкомнацрелигии проект Концепции является крайне противоречивым документом.

«Одной из ключевых проблем предложенного законопроекта является вопрос определений понятий «нация», «украинская нация» и «национальная идентичность». Авторы документа предлагают объединить такие глобальные категории как украинская нация, украинская политическая нация и украинский народ, что в рамках данного документа выступает явной методологической ошибкой. В состав украинской нации предлагается отнести всех граждан Украины, независимо от этноса. Однако через текст концепции рефреном проходит фраза «украинская нация, национальные меньшинства и этнические группы» – в которой первый термин уже включает последние два. Таким образом, вновь закладываются две конфликтные тенденции – на ассимиляцию (подобно американской концепции "melting pot" – «плавильного котла») и на сохранение уникальности отдельных этнических групп (как в новой американской идеологии «salad bowl» – «миска салата»).

В определении собственно «государственной этнонациональной политики» целью указывается утверждения «атмосферы межэтнической толерантности, укрепление общенационального единства в стране». Таким образом, с одной стороны, указывается на необходимость мирного сосуществования различных этнических групп, а с другой – укрепление единства, а соответственно – размытие барьеров между различными культурно-психологическими сообществами и их слияние в единой нации, что противоречит демократическим принципам государства. К тому же, указанный объект действия Концепции – «этнонациональные отношения» – не исчерпывающий относительно представленных в документе направлений деятельности. Более того, в проекте закона отсутствует определение «языковое меньшинство» – что не соответствует Закону Украины «О ратификации Европейской Хартии региональных языков или языков меньшинств». Таким образом за пределы Концепции выбрасываются вопросы функционирования языков меньшинств и региональных языков, а также вопросам правовой защиты их употребления и развития» – указывает правозащитник.

«Концепция полностью основывается на этнонационалистических, консервативных и устаревших представлениях о взаимодействии различных этнических групп в обществе. Динамика настоящего, процессы глобализации и информатизации значительно размывают межнациональные барьеры, поэтому приоритетной задачей должно выступать не формально-правовое, а реальное и действенное сохранение самобытных культур, традиций и языков меньшинств. В общем, документ не отвечает вызовам современности, более того – его реализация может привести к обострению этнических, языковых и социальных конфликтов в украинском обществе» – считает Руслан Бортник.

Правозащитник предложил пересмотреть проект Закона Украины «О концепции государственной этнонациональной политики», проработав и разработав всю терминологию в едином направлении государственной политики сохранения самобытности всех этнокультурных групп Украины при безусловном обеспечении государственного суверенитета и гражданского мира в обществе. Кроме того, следует учесть наличие не только национальных, но и языковых меньшинств в Украине, и, соответственно, заложить в Концепции механизмы содействия развитию и защите языков меньшинств и региональных языков.

Любимая бабушка

*Работа, присланная на конкурс исследовательских работ.
Ришей Каминецкой, ученицей 9 класса СШ №144
города Днепрпетровска*

Однажды в нашу школу приехала моя бабушка. Но сначала никто не понял, что это иностранка, потому что она идеально владеет русским языком.

Бабушка Каминецкая, как мы её называем, родилась и жила первые свои годы жизни в Малаховке, под Москвой. Её папа Авраам не хотел, чтоб его дети говорили на идише, чтоб на улице их не обзывали и не издевались над ними, поэтому всегда хотел, чтоб бабушка Доба, её сёстры и братья идеально владели русским языком. И хотя бабушка сейчас живёт в Америке, а до этого жила в Израиле, и уже много лет не живёт в русскоговорящей среде, прекрасно владеет языком, которым папа хотел, чтоб владела.

Когда моя бабушка и её семья приехали в Германию, они жили со многими другими евреями, которые приехали из разных стран Европы. Среди них была семья Егудис, девочки, которая позже очень хорошо подружилась с Добой. Так как все эти евреи с Европы – все говорили на идише, поэтому папа Егудис не мог понять как еврейская девочка не знает идиш. Через пару лет, когда бабушке было 18 лет, она зашла к папе Егудис в офис. Он работал директором ешивы «Томхей Тмимим» в Париже. И вдруг девушка заговорила на идише. Он получил шок, но с улыбкой на лице! Мальчики не могли понять, от чего их директор так обрадовался, но потом стало ясно! Папа Егудис закричал: «Добка заговорила на идише!».

Для них это была такая радость, что они прыгали и свистели даже на улице. Они поехали в ИЗРАИЛЬ!!! Первым делом, конечно, надо было поведать Залмана Мойше. Они это сделали сразу, но не успели с ним поговорить и пообщаться, потому что к 1948 году, он уже не мог разговаривать. Поэтому Добына встреча с её дедушкой после 12 лет была одновременно и весёлой, и грустной. Залман Мойше не мог одевать Тфилин, но его жена знала, насколько это было ему важно, поэтому 13 лет одевала ему Тфилин каждое утро.

Но каждая жизнь начинается с детства, я хочу вам рассказать чуть-чуть о бабушкином детстве...

В 1936 году дедушка Добы – Залман Мойше – получил документ, с помощью которого смог выехать из СССР. Когда он пришёл попрощаться со своей мамой, он не захотел её целовать, потому что был очень верующим хасидом, хотя знал, что больше её никогда не увидит, ведь она была уже слишком стара, чтоб покидать свой дом. Во время этого моя любимая бабушка, тогда девочка лет семи, сидела у мамы Залмана Мойше на руках, не понимая, что происходит.

Прошло 12 лет, и наконец-то, семья бабушки Каминецкой, тогда её фамилия была Дризин, покинули Россию.

*Не забывай свою историю,
и история не забудет тебя!!!*

С Днем Киева!

29 мая мы праздновали День Киева! Моего самого любимого города. Я живу здесь с рождения. И мои предки в 13 поколениях также рождались и жили здесь. Сегодня Киев отмечает свой 1528 День Рождения. Киев — столица и самый крупный город Украины, город-герой. Он уютно раскинулся на семи холмах над могучим Днепром.

Уже с 882 года Киев стал столицей Киевской Руси и получил второе название – Мать городов русских. Так же наш город называют Столицей, Городом каштанов и Вторым Иерусалимом. В этом чудесном городе родились многие известные всему миру люди: писатели и актеры, политики и общественные деятели. Именно здесь появились на свет, сказали свое первое слово и сделали первые шаги во взрослую жизнь Голда Меир, Илья Эренбург, Михаил Булгаков, Александр Вертинский, Ролан Быков, Мила Йович, Николай Амосов, Остап Вишня, Аркадий Арканов, Юнна Мориц, София Ротару, Михаил Глузский, Наум Коржавин, Бронислав Брундуков и многие другие талантливые люди.

Я поздравляю с Днем Киева всех Вас, мои родные киевляне!
С любовью, Элеонора Гройсман



Свидетельство о государственной регистрации печатного средства массовой информации: серия КУ № 476-115Р от 02.04.2009 г.
Соучредители: Гройсман Элеонора Наумовна, Монастырский Аркадий Ильич
Главный редактор: Гройсман Э. Н., ответственный за выпуск Токарь А. З.
Распространяется бесплатно.
Украина, Киев - 02222, ул. Н. Лаврухина, 3 оф. 2
тел. +38 044 229 76 40, тел./факс +38 044 418 02 71
eleonora@groisman.com.ua, сайт <http://www.groisman.com.ua/>

Напечатано ООО «Основа-Принт»
Свидетельство о внесении субъекта издательской деятельности в Государственный реестр издателей ДК № 2072 от 25.01.2005 г.
Сдано в печать 27.05.2010 г.
Зак. 10-142. Тираж 10000 экзепляров